

BENUTZUNGSORDNUNG FÜR BESUCHERINNEN UND BESUCHER DES EUROPEAN XFEL* CAMPUS

RULES OF USE FOR VISITORS TO THE EUROPEAN XFEL* CAMPUS

Mit dem Betreten oder Befahren des Betriebsgeländes wird diese Benutzungsordnung als verbindlich anerkannt, soweit keine anderen Regelungen vereinbart oder durch die Geschäftsführung der European XFEL verlautbart wurden:

1. Zugang zum Betriebsgelände

Der Besuch des European XFEL Betriebsgeländes ist täglich von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr (im Winter nur bis zum Einbruch der Dunkelheit) erlaubt.

Besucherinnen und Besuchern ist die Benutzung des ausgewiesenen Inforundgangs gestattet. Sie dürfen den Eingangsbereich des Hauptgebäudes, das Betriebsrestaurant BeamStop und das Besucherzentrum betreten. Der Zutritt zu anderen Gebäuden ist nicht gestattet.

2. Inforundgang

Der Inforundgang ist mit einer grünen Linie auf der Straße gekennzeichnet. Der markierte Weg darf nicht verlassen werden.

Der Inforundgang führt an Bienenstöcken vorbei. Insbesondere Personen, die auf Bienenstiche allergisch reagieren, werden aufgefordert, besondere Vorsicht walten zu lassen.

3. Hausrecht

Die European XFEL Geschäftsführung übt das Hausrecht auf dem gesamten Betriebsgelände aus. Sie kann es ganz oder teilweise auf Dritte übertragen.

4. Zufahrt & Parken

Das Befahren des Betriebsgeländes mit Kraftfahrzeugen ist Besucherinnen und Besuchern nicht erlaubt. Die Benutzung des Gäste- und Mitarbeiterparkplatzes vor dem Haupteingang ist kostenfrei gestattet.

Das Befahren der Straßen des Betriebsgelände mit dem Fahrrad, Pedelecs und E-Bikes ist erlaubt. Fahrräder, Pedelecs und E-Bikes sind in den aufgestellten Fahrradständern zu parken.

Auf dem Betriebsgelände gilt die Straßenverkehrsordnung (StVO). Sofern nicht anders ausgeschildert, gilt auf dem Betriebsgelände eine Höchstgeschwindigkeit von 20 km/h.

5. Verhalten auf dem Betriebsgelände

Auf dem Betriebsgelände darf niemand gefährdet, geschädigt, verletzt, behindert oder belästigt werden. Einfriedungen jeglicher Art dürfen nicht überstiegen, beschädigt oder entfernt werden. Das Klettern ist untersagt. Offene Feuer sind verboten. Gleiches gilt für das Mitbringen und den Konsum von Alkohol und sonstigen Rauschmitteln.

Die aufgestellten Mülleimer sind zu benutzen. Haushalts- und Industrieabfälle dürfen auf dem Betriebsgelände nicht entsorgt werden.

Grünanlagen dürfen nicht betreten und nicht verunreinigt werden. Pflanzen dürfen nicht gepflückt oder in sonstiger Weise beschädigt werden. Auf dem Betriebsgelände befindliche Tiere dürfen nicht gejagt, erschreckt, verletzt oder berührt werden.

Rauchen ist nur an den Raucherunterständen auf dem Vorplatz und vor dem Lagergebäude gestattet. Die aufgestellten Aschenbecher sind zu benutzen.

6. Sicherheit & Notfälle

Auf dem Betriebsgelände bestehen Gefahren, die zu erheblichen Verletzungen der eigenen Gesundheit, der Gesundheit anderer Menschen oder zu Beschädigungen von Sachen führen können. Die Beachtung aller aufgestellten Hinweis- und Warnschilder ist deshalb verpflichtend.

In Notfällen und bei Unfällen auf dem Betriebsgelände sowie bei Schäden, die auf dem Betriebsgelände verursacht wurden oder entstanden sind, ist unverzüglich die Pförtnerlei zu kontaktieren oder die Rufnummer 040/89982500 zu wählen.

Anweisungen des Personals, der Polizei, der Feuerwehr, der Rettungskräfte sowie des technischen Notdienstes ist uneingeschränkt und unverzüglich Folge zu leisten.

7. Verbote mit Erlaubnisvorbehalt

Ohne vorherige Genehmigung ist es Besuchern insbesondere untersagt, auf dem Betriebsgelände

- a) zu übernachten, zu zelten, zu grillen oder zu picknicken,
- b) gewerbliche Tätigkeiten auszuüben oder Waren und Leistungen aller Art anzubieten,
- c) Veranstaltungen durchzuführen und
- d) Plakate, Transparente, Flugblätter, Zeitungen sowie sonstige Druckschriften zu verteilen oder anzuschlagen.

8. Mitführen von Tieren

Das Mitführen von Tieren, insbesondere Hunden, ist nur nach Maßgabe der nachfolgenden Regeln gestattet:

Tiere dürfen nicht ins Betriebsrestaurant BeamStop.

Hunde müssen auf dem Betriebsgelände immer angeleint werden. Wer ein Tier führt, hat zu verhindern, dass das Tier Personen oder andere Tiere gefährdet oder belästigt. Tierhalterinnen und Tierhalter müssen jederzeit so auf ihr Tier einwirken können, dass eine Gefährdung und Belästigung anderer ausgeschlossen sind. Insbesondere weisen wir darauf hin, dass auf unserem Betriebsgelände regelmäßig Wildtiere gesichtet werden und deshalb insbesondere bei Jagdhunden Vorsicht geboten ist.

Verunreinigungen durch das Tier sind sofort und vollständig zu entfernen.

9. Hinweise für Personen mit Bewegungseinschränkungen

Der Zugang zum Betriebsrestaurant BeamStop ist barrierefrei. Der Inforundgang ist für Personen, die auf einen Rollstuhl oder Rollator angewiesen sind, bedingt geeignet.

Ausgewiesene Behindertenparkplätze befinden sich auf unserem Gäste- und Mitarbeiterparkplatz vor dem Haupteingang gleich rechts neben der Einfahrt zum Parkplatz.

10. Haftung

Das Betreten, das Befahren und die Nutzung des Betriebsgeländes einschließlich des Inforundgangs erfolgen auf eigene Gefahr des Besuchers.

Für Personen- und Sachschäden, die durch Dritte verursacht werden, haftet European XFEL nicht.

11. Zuwiderhandlungen

Personen, die gegen diese Benutzungsordnung verstoßen, kann der Zutritt vorübergehend oder dauerhaft verboten werden.

By entering the European XFEL campus, visitors accept these rules of use as binding, unless other regulations have been agreed upon or announced by the European XFEL management:

1. Access to the campus

The European XFEL campus may be visited daily from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. (in winter only until sunset).

Visitors to the European XFEL site are permitted to use the marked information path. Visitors are allowed to enter the entrance area of the main building, the company restaurant BeamStop and the Visitor Centre. Visitors are not permitted to enter other buildings.

2. Information path

The information path is marked with a green line on the road. Do not leave the marked route.

The information path leads past beehives. Please take special care, especially if you are allergic to bee stings.

3. House authority

The European XFEL management exercises house authority (Hausrecht) over the entire campus. It may transfer this right in whole or in part to third parties.

4. Access & Parking

Visitors are not permitted to drive onto the campus with motor vehicles. Visitors may use the guest and employee parking area in front of the main entrance free of charge.

Visitors are permitted to ride bicycles, pedelecs and e-bikes on the roads of the campus. Bicycles, pedelecs and e-bikes must be parked in the bicycle racks provided.

The German Road Traffic Regulations (StVO) apply on the campus. Unless otherwise indicated, a maximum speed of 20 km/h applies on the campus.

5. Conduct on the campus

Visitors must behave on the campus in such a way that no one is endangered, harmed, injured, obstructed or harassed. Fences of any kind may not be climbed over, damaged or removed. Climbing is prohibited. Open fires are prohibited. Alcohol and other intoxicating substances must not be brought onto or consumed on the campus.

Please use the garbage bins provided. Household and industrial waste may not be disposed of on the campus.

Do not enter green areas or litter them. Do not pick plants or damage them in any other way. Animals on the campus are not to be chased, frightened, injured or touched.

Smoking is permitted only at the smoking shelters on the front plaza area and in front of the warehouse building. Please use the ashtrays provided.

6. Safety & emergencies

There are hazards on the campus that can result in significant injury to oneself, the health of others, or damage to property. It is therefore mandatory for all visitors to observe all posted signs and warnings.

In case of emergencies or accidents and in case of damage caused or incurred on the campus, visitors should immediately contact the gatehouse or dial 040/89982500.

Visitors must follow the instructions of staff, police, the fire department, emergency services and the technical emergency service without exception and without delay.

7. Prohibitions if no prior permission is granted

Without prior permission, visitors are prohibited from engaging in the following activities on the campus

- a) spending the night, camping, or having a barbecue or picnic,
- b) engaging in commercial activities or offering goods and services of any kind,
- c) holding events, and
- d) distributing or displaying posters, banners, leaflets, newspapers, and other printed materials.

8. Dogs and other pets

Pet owners, in particular dog owners, must observe the following rules if they take their pet with them onto the campus:

Animals are not allowed in the company restaurant BeamStop.

Dogs must be kept on the leash at all times on campus. Anyone leading a pet must prevent the pet from endangering or harassing people or other animals. Pet owners must be able to control their pet at all times in such a way as to exclude any danger or nuisance to others. In particular, we would like to point out to owners of hunting dogs that wild animals are regularly sighted on our campus and that caution is required.

The pet owner must immediately and completely remove any contamination caused by the pet.

9. Information for people with limited mobility

The company restaurant BeamStop has barrier free access. The information path is suitable to a limited extent for users of wheelchairs or walkers.

Designated disabled parking spaces are located in our guest and employee parking area in front of the main entrance just to the right of the entrance to the parking lot.

10. Liability

Visitors who enter and use the campus, including the information path, do so at their own risk.

European XFEL is not liable for any personal injury or property damage caused by third parties.

11. Violations

Anyone who violates these regulations may be temporarily or permanently banned from the campus.

* European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH